

|

62000J0016

???????? ???? ????????????? (????? ??????) ??? 27?? ????????????? 2001. - Cibo Participations SA
???? Directeur régional des impôts du Nord-Pas-de-Calais. - ?????? ??? ??? ??????
????????????????? ??????????: Tribunal administratif de Lille - ??????. - ???? ?????? ??? -
????????????? ?????????????? - ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????? - ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?
????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? - ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????. - ?????????? C-
16/00.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 2001 ?????? I-06663

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

??????? ????????

1. ?????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ???
???????? 4 ??? ?????? ????????? - ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? - ??????????????????????, ??????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????? 2 ??? ?????????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 2 ??? 4 § 2)

2. ?????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? - ?????????
????????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????
??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? - ?????????? ?????? ??????? ?????????????????? ?????????
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? - ?????????? ?????????????? - ??????????????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 17 §§ 2,3 ??? 5)

3. ?????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????? ??????? - ?????? ?????????????? - ??????????
????????????? - ??????????????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ????? 2)

????????

1. ? ????????? ????????? ????????????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ????
???????? ????????????? ????????? ????????????????? ????????????????? ???? ???? ????????? ???? ??????? 4,
???????????????? 2, ???? ??????? ????????? 77/388 ???? ????????????????? ???? ????????????????? ???? ?????????
??????, ???? ????????????? ?? ????? ????????? ????????? ?????????, ????? ?? ??????? ???? ????????????????? ??
???????????????? ????????? ????????????????? ???? ???? ????????????????????? ??????? ????????????? ???? ??????? 2
???? ?? ????? ?????????, ????? ? ????????? ?????????????????, ?????????????????????????????, ????????????? ????
???????????? ????????????? ???? ???? ????????? ????????????????????? ???? ????????????????? ????.

(?? . ????? 22, ????????? . 1)

2. ?? ????????? ???? ????????? ????????????????? ???? ????????? ????????????????????? ???? ???? ?????????????
???????????????? ???? ????????? ??????? ????????????????? ???? ????????????? ???? ????????????????? ?????????????
?? ????????????????? ???? ????????????????? ???? ????????? ??????? ???? ???? , ?????????, ?????? ????' ??????
???????? ???? ??????? ??????? ?? ?? ????????? ???? ????????????????????? ???? ????????????????????????? . ???????????, ?? ?
???????????? ????????????????????? ????????????? ????????????????? ????????????? ????????????? ???? ??????????
???? ????????????? ???? ????????????????? ???? ????????????? ???? , ???? ?? ??????? 17, ????????????????? 5, ??????
????????, ???? ??????? ????????? 77/388 ???? ????????????????????? ???? ????????????????? ???? ????????? ???????,
???? ????????????? ???? ???? ????????? ????????? ?????????????, ????????????????? ???? ????????? ???? ??????? ?????????????
???????? ???? ????????? ???? ??????? ????????????????????????? ??????? ?? ??????? ????????????????? ???? ??????? ????
???????????????????? ???? ????????? ???????????.

(?? . ????? 35, ????????? . 2)

3. ????????????? ???? ???? ????????????? ???? ????????????????? ????????? ????????????????????????? ??????
???? ????????? ???? ??????? ????????? 77/388 ???? ????????????????????? ???? ????????????????? ???? ?????????
??????, ???? ????????????? ???? ???? ????????? ????????? ?????????????, ? ????????????? ????????????????? ????
???????????????? ???? ??????? ????????????????? ???? ??????? ????????????????????????? ???????.

(?? . ????????? 41, 45, ????????? . 3)

????????

???? ????????? C-16/00,

??? ????? ???? ????????????????? ??????? ???? tribunal administratif de Lille (????????) ????? ??
????????????????, ???' ????????????????? ???? ??????? 234 ??, ?? ??? ??????? ?????????????, ??? ????????????? ????
???????????????? ???? ????????????? ????????????????? ????????????????? ?????????

Cibo Participations SA

???

Directeur régional des impôts du Nord-Pas-de-Calais,

? ??????? ????????????????????? ????????????? ???? ???? ???? ????????????? ???? ??????? 4, ????????????????? 1 ???
2, 13, ?, ????????????? ?_ , ??? 17, ????????????????? 2, ????????????? ?_ , ??? 5, ??? ??????? ?????????
77/388/??? ???? ?????????????????, ??? 17?? ?_ ?? 1977, ????? ????????????????????? ???? ????????????????? ????
???????????? ???????, ??? ????????????? ???? ???? ????????? ????????? ????????????? - ?????? ????????????? ???????

????????????? ?????: ?????????? ?????????? ??? (?? ????. ????. 09/001, ? 49),

?? ?????????? (????? ?????),

??????????? ??? ????? ? Wathelet, ???????? ?????????, P. Jann ??? L. Sevón (?????????),
?????????,

?????? ??????????????: C. Stix-Hackl

?????????????: D. Louterman-Hubeau, ????????????? ??????????,

????????????? ????? ??? ???????? ?????????????? ??? ??????????:

- ? Cibo Participations SA, ?????????????????? ??? ??? ? Pourbaix, avocat,

- ? ???????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? K. Rispal-Bellanger ??? ??? S. Seam,

- ? ?????????? ??? ????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? E. Traversa, C. Giolito
??? ??? H. Michard,

????????? ?????? ??? ???????? ??????????????,

???? ???????? ??? ????????????? ?????????????? ??? Cibo Participations SA, ??? ??????????
????????????????? ??? ??? ?????????????, ??? ? ?????????????? ??? 14?? ????????????? 2000,

???? ???????? ?? ???????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ????? ?? ??????????????
??? 6?? ????????? 2001,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 6?? ????????????? 2000, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 19
????????????? 2000, ?? tribunal administratif de Lille ???????, ???????? ??? ?????? 234 ??, ????
????????????????? ??????????? ?? ????? ??? ?????????? ??? ????? 4, ????????????? 1 ??? 2, 13 ?,
????????? ?_, ??? 17, ????????????? 2, ?????????? ?_, ??? 5, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????,
??? ?????????? ?? ????? ???????? ???????? ?????????? - ?????? ????????? ?????? ??????????????????
?????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ?????: ??? ????).

2 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? Cibo
Participation SA (??? ?????: Cibo) ??? ??? Directeur régional des impôts (?????????????????
????????????? ??? ?????????????? ??????????) ??? Nord-Pas-de-Calais, ??? ??? ?? ???,
????????????????, ?? ????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????
??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ??) ??? ?????????????? ????? ?????????? ???
??????? ? ???????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
???? ?????????????? ??? ?????????.

? ?????????? ?????????????? ?????????

3 ??? ? ???? 2, ????? 1, ??? ?????? ???????, ??? ? ???? ?????????? ?? ?????????????? ??????
????? ??? ? ???? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ???, ? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???

?????. ??????? ?? ?? ????? 4, ?????????? 1, ??? ?? ????? ???????, ?????????? ??
????????????? ????? ????? ?????????????? ?????, ????? ????? ?????????????, ??? ??? ??
????????????? ?????????????????? ????? ?????? ?????????????? ? ????????????? 2 ??? ??????????
?????. ? ?????? «????????????? ??????????????» ?????????? ??? ????? 4, ????????????? 2, ???
????? ??????? ?? ?????????????????? ????? ??? ?????????????????? ??? ??????????, ??? ??????? ?
??? ????????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ?
?_??? ??????, ????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????

4 ?? ????? 13, ?, ?????????? ?_, ?????? 5, ??? ????? ????????? ?????????? ?? ?????:

«?? ??? ?????????? ?????? ????????????? ??????????, ?? ?????? ????? ?????????????? [...]:

[...]

?) ??? ?????????? ??????? :

5. ??? ?????????, ?????????????????? ??? ??? ??????????????????, ???' ?????????? ???
????????? ??? ??? ??????????????, ?? ?????? ??????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?
???????, ?????????? ??? ??????? ???????, ?????????? :

- ?????? ?????????????????????? ?????????????,

- ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ????? 5, ????????????? 3.»

5 ?? ????? 17 ??? ????? ???????, ??? ??? ?????? «?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????
????????», ?????????? ????? ????????????? 2, ?????????? ?_, ??? «[?]??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ??
????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???, ?
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??????
????????? [...] ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????».

6 ???? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????
????? ??? ?? ?????????????, ??????????, ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ???????, ??? ????? 17, ????????????? 5, ?????? ???????,
??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? «? ??????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??????
????????????????? ?????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ???
????????? ?????????????». ?????? ?? ?????? 17, ????????????? 5, ?????????? ???????, ??? ?????? ?????????,
«[?] ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?? ?????? 19».

7 ?? ????? 19, ????????????? 1 ??? 2, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«1. ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ????? 17, ????????????? 5, ?????? ??????,
????????????? ??? ?? ??????? ??? ??????????????:

- ???? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????? ??????? ??????????, ????? ??????
????????????????? ?????, ??? ?????????????? ?????? ???????, ?? ?????? ?????????????????? ??????????
????? ???????, ??????? ?? ?? ????? 17, ????????????? 2 ??? 3,

???????? ???? ???? ????????? ???????????, ??? ??? ?????????? ??? ????? ??????????? ??? ??.

12 ???? ?????????? ???? ??? ?????? ?? ??????????? ?????????? ??? ? **Cibo** ??????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ???, ? ????????? ????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??
????????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??, ????, ??????
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????, ??????? ??
?????????????? ?????????????? ?????????????? ???????????.

13 ??? ??? ?????????? ??????, ?? **tribunal administratif de Lille** ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???????????:

«1) ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????????; ??????? ?? ?????????? ????? ?????
?????? ?????????????? ?????????????? ????? ?????? ?????????????? ????? ??????? ??? ??? ??????????
????????????????????? ????? ??? ?????????????? ????? ??????? ??? ?????????????? ????? ?????????????????? ???
?????????????? ?????????? ????? ?? ??????????????? ????? ??????????;

2) ?? ??????????? ??????????????, ? ?????????? ?????????????? ??????????? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????
????????????????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ??????????
?????????????, ?, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????????? ??? ???
?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ???????????????
????????????????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????????????????? ?????, ???, ???? ?????????????? ?????, ?????????????????? ?????? ??? ??????? 13, ?,
?????????? ?_, ??????? 1, ??? ?????? ?????????? ? ??????????????????;

3) ?? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????
?????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ????? ?????????:

- ?????????????? ????? ?????????? ????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?? ??????
????????????????? ?????????, ??????? ?????? ??? ?????????????? ????? ?????????????????????? ??????????
????????????????????????? ?????????,

- ? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????;»

??? ??? ?????????????????????? ??????????????

??? ??? ??????? ??????????????

14 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ???' ??????? ?????? ?????????? ??????? ??
????????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ?????????? ??????????????
????????????????????? ????? ??? ??????? ??? ??????? 4, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????.

????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????

15 ? **Cibo** ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??
??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??, ? ??????
????????????? ?????? ??????? ??? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ???????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????
???, ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????????????????????? ????? ?????????????? ?????, ? ?????????
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????? ? ?????????
????????????????? ?????????? ?? ??? ??????, ?? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????
?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??

?????????????? ???? ?????.

16 ? ?????? ?????????? ?????? ???, ?? ????????????, ? ?????????? ??????????? ?????
?????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ??? ??? ??????? ??????????. ?
???????? ??? ?????????? ??? ??????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ?
????????????????????? ?????????? ??????, ??? ???? ?????????, ?? ??? ?????? ? ??? ?????. ???
????????????????? ??? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???
?????????????????? ??? ?????????????? ??????????. ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ??????
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????, ??? ??? ?????????? ??? ??????????????
?????????, ??? ?????????, ?????????????????????????, ?????????????? ??? ??????????????? ????????? ???
????????? ??????????????????. ? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??????????, ??????? ??????????,
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??????????????

17 ? ?????????? ??????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?? ??????????????? ??? ??
????????? ??? ??????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????? 4, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 2,
??? ?????? ??????????. ?????????, ?????????????? ??? ? *Cibo* ?????? ??????? ?????????? ??????????????????
??? ??? ??????? ???, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ???, ?????? ??????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????????????????, ??????? ??????????
?????? ?? ??????????????? ??? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ??????????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ???????????????
??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ???
????? ?? ??????????????????????

? ?????????? ??? ???????????????

18 ?????? ?? ??????????????? ???, ????? ?????? ?????????????, ?? ?????? 4 ??? ?????? ?????????
????????????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ????
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? 17 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????, ???
????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????, ?????? ?
????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????????,
?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ? ?? ??? ???? ?????????? ?????????????????????? ??? ???
????????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????? (????????????? ??? 20?? ?????????? 1991, C-60/90, *Polysar Investments Netherlands*, ??????? 1991, ?-3111, ?????? 17, ??? ??? 14?? ?????????????? 2000, C-142/99, *Floridienne* ??? *Berginvest*, ????????? 2000, ?-9567, ?????? 17).

19 ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????? ?????? ??????????????? ?????? ??? ??????????????
??? ? ??? ???? ?????????? ??? ? ??? ???? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ??????????????? ??
?????????????????? ?????????????????????, ?????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????, ??????????????? ?' ??????
??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????.
??????????????????, ? ?????? ??????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????? ??? ??????????
????????????????????? ??????? ?????????? ??? ??????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???
??? ?????? ??? ?? ??????????????? ?????????, ??????? ??? ??????????????? ??????, ?????????????? ??? ???
????? ?????????????? ??? ??????? (??- ?????????????? ??? 22?? ?????????? 1993, C-333/91, *Sofitam*,
????????? 1993, ?-3513, ?????? 12, ??? ??? 6?? ?????????????????? 1997, C-80/95, *Harnas & Helm*,
????????? 1997, ?-745, ?????? 15).

20 ?? ??????????????? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ??????? ??????????? ???
????????????? ?????????????????? ??? ?????? ? ??????? ?????????????? ??? ??????????????? ??? ??????????? ?????
????????? ??????????????????, ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ???????????
??? ??? ??????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????? (????????????????????????? ?????????????? *Polysar Investments Netherlands*, ?????? 14, ??? *Floridienne* ??? *Berginvest*, ?????? 18).

21 ??? ?? ?????? 19 ??? ?????????????????????????????? ?????????????? *Floridienne* ??? *Berginvest* ?????????????
??? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 4, ??????????????? 2, ??? ??????

????, ??? ??? ??????????? ??? ?? ?? ??? ???? ??????????????? ???????????, ???' ?????, ????? ??
?????, ????? ?? (?????????? ??? 8?? ??????? 2000, C-98/98, Midland Bank, ??????? 2000, ?. ?-
4177, ????? 19, ??? ??? 22?? ?????????????? 2001, C-408/98, Abbey National, ??????? 2001, ?.
?-1361, ????? 24).

28 ?? ????? 17, ??????????? 5, ??? ????? ???????, ??? ?? ??? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ? ????????????? 2 ?? ??????????? ?????, ??????? ?? ????????????? ??????? ??
?????????? ????? ??????? ??? ??, ??? ? ????? ?????? ?????????????????? ??????? ??
????????????????????? ??? ??? ????????????? ????? ??? «??? ??? ????????????? ?????????????????
???? ????????? ?????????????????? ????? ????????????? 2 ?? 3, ?? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????, ??? ??? ????????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????», ?????????????????
?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??????????????
???? ?????????? ??? ??????? ??????????????. ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?
????? «??? ??? [...] ??????????????????» ?????????????? ???, ??? ?? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ??? ??????????? 2, ?? ?????????????? ?????? ? ??????????? ??????? ?? ?????????????
????????? ??? ??????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ???
???, ??? ??? ?????? ?????, ??? ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?
????????????????? ????? ????? (?? ?????????????????????? ?????????? BLP Group, ??????? 18 ?? 19,
Midland Bank, ????? 20, ??? Abbey National, ????? 25).

29 ??? ???? ???????????, ?? ????? 2 ?? ?????? ????????? 67/227/??? ??? ?????????????, ???
11?? ?????????? 1967, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????, ???
????????? ?? ??? ??????? ??????? ?????????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 3, ??? ????: ?????
??????), ??? 17, ????????????? 2, 3 ?? 5, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????
???, ???' ?????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????????????
????????????????????? ??????? ??? ??? ? ?????????????????? ?????????????????????? ??????? ??? ??????????
?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????
????????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?
????????? ??? ?????????????????? ?????? (????????????????????????? ?????????? Midland Bank, ????? 24, ???
Abbey National, ????? 26).

30 ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???, ?????????? ?? ?? ?????????????? ????? ??? ?????? ?????????
??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?? ????? 2 ?? ?????? ??? ??? ?????? ?????????, ? ??
????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ? ?? ?????????, ?????????????????? ??? ?? ???
????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????
(????????????????????????? ?????????????? Midland Bank, ????? 29, ??? Abbey National, ????? 27).

31 ??? ??? ???? ???? ?????? ??? ??? ??? ??????? ?????????? ?? ??? ?????, ??? ?? ?????????
????????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????? ??? ?????
????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????, ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ? ??? ?????????????? ??????????????
??? ?? ?????????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ? ??? ?????????????? ???????
?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????????. ?? ?? ??? ?????????? ??????? ?????????? ??
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ???????
????????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?
????????????? (????????????????????????? ?????????????? Midland Bank, ????? 30, ??? Abbey National,
?????? 28).

32 ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?????? ??????? ??? ?????????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ? ??????????????????
????????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????. ??????????????????, ?? ????? ???
?? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ???????

?????????? ?? ?? ?? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????????? ??
?????????? ?? ????? ?? ??????????? ?????????? ??? ??????? ?????????????????? ??????? ???.
?? ??????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??
?????? ?????????????????? ?? ?? ????? ???????????.

33 ??????????, ?? ?????? ?? ?? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ???????????????. ??? ?????????, ??????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????
????? ?? ? ???? ?? ???? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? (??.
????????????????????? ?????????? BLP Group, ????? 25, Midland Bank, ????? 31, ??? Abbey
National, ??????? 35 ??? 36).

34 ???????, ??? ?? ????? 17, ??????????? 5, ????? ??????, ?? ????? ??????? ??????????
??, ?? ? ?????????????? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????? ?? ??????????? ?? ? ????
?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ??
?????????? ?????, ?????? ?? ????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ? ? ???? ?????????? ??
???? ?? ???? ?????????? ?????? ?????? ???????.

35 ??? ?????? ??????????????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ? ? ???????
????? ??????? ??????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
?????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????? ?????????? ?? ??????????
?? ??????????????? ?? ??????? ?????? ?? ??, ???????, ?????? ???' ?????? ?????? ?? ??????
????? ?? ? ???? ?? ???? ?????????????? ?? ??????????????????. ????????, ?? ? ???????
????????????????? ??????????? ??????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?? ? ???? 17, ??????????? 5, ????? ??????,
?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?
????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ???????.

??? ?? ?????????? ???????????

36 ?? ? ???? ?????? ???????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ?? ? ??????????
????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?.

?????????????? ??????????????? ?? ???????????

37 ? Cibo ?????????? ?? ? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?
????? ?? ? ?????????????? ?????? ?? ?????. ???????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?
????????????????? ?????????????????? ? ?? ? ???? ?????????? ?? ?????????????? ???. ??????????????,
?? ?????????? ?? ??????????, ??????, ?? ?????????????? ?????????? ??????? ? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????????? ??
????? ?????????????? ?????? ? ??????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????, ?????????? ??????
?? ?? ???? ?????? ?? ???????.

38 ? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????????????????,
????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ? ???? ?????????? ?? ??
?????? ??????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????
? ?????????? ??????????????????. ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ???' ??????
?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??
????? ?????????????? ?????? ? ??????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????, ?????????? ??????
?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????, ?? ? ? ???? ?????? ??, ???????
??????????.

39 ?????, ??? ?? ???? ?? ???? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ??????????, ?? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??, ?????????????????? ?? ?????? ???' ?????????? ??
????????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?, ?????? 5, ?? ?????? ??????. ???????, ??

46 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ???????????? ??? ? ??????????, ??? ??????????
 ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ??????????????, ???????????? ??? ? ?????????? ??????????????

???? ?? ???? ???? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ???? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???
????????????? ???????.

???????????

??? ???? ?????? ??????,

?? ???????????? (????? ??????),

??????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 6?? ????????????? 2000 ??
tribunal administratif de Lille, ??????????????:

1) ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ???? ?????????? ??? ????????? 4,
???????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????
??????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ?????
?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????????
?????? ?????????? ??? ????????? 2 ??? ?? ?????? ?????????, ??? ? ??????? ?????????????????,
????????????????????????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????
????? ?????????????? ???.

2) ?? ?????????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????
?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???, ?????????, ?????? ???' ??????
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????, ?? ?
????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????
??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ????, ??? ?? ?????? 17, ?????????????? 5, ??????
????????, ??? ?????? ?????????? 77/388 ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????
????????? ??????????

3) ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????
??????.